

## MULTİ KONFOR BİNALAR

## MULTI-COMFORT HOUSES BEST IN CLASS...

**YARIN İÇİN, YARININ BİNALARINI KONUŞUYORUZ...**

**WE ARE DISCUSSING THE BUILDINGS OF  
TOMORROW, FOR OUR FUTURE**

Bio-iklimsel, Enerji etkin, Sürdürülebilir, Tam yalıtımlı  
Bio-climatic, Energy efficient, Sustainable, Through insulated



**15 Nisan 2010, Perşembe**  
**Yapı-Endüstri Merkezi**  
09:30 - 17:30

**Thursday, April 15, 2010**  
**Yapı-Endüstri Merkezi**  
09:30 - 17:30

Ücretsiz danışma hattı  
**0800 211 43 86**  
www.izocam.com.tr



## Program

09.30 - 10.00	Kayıt ve Kahve İkramı
10.00 - 10.10	Açılış Konuşması A.Nuri Bulut-Izocam
10.10 - 10.35	Türkiye'de Geleneksel Binalarda İklimle Dengeli Tasarım Örnekleri Yrd. Doç. Dr. Gülten Manioğlu İstanbul Teknik Üniversitesi
10.35 - 11.25	Pasif Evler ve Sıcak İklimlerde Pasif Ev Çözümleri Prof. Dr. Wolfgang Feist Passivhaus Enstitüsü, Almanya Innsbruck Üniversitesi, Avusturya
11.25 - 11.45	Kahve Arası
11.45 - 13.15	Pasif Evler ve Sıcak İklimlerde Pasif Ev Çözümleri Prof. Dr. Wolfgang Feist Passivhaus Enstitüsü, Almanya Innsbruck Üniversitesi, Avusturya
13.15 - 14.10	Öğle Yemeği
14.10 - 14.30	"Multi Konfor Bina Çözümleriyle Paris'te Bir Bina Yaşama Donuyor" Izocam 10. Yalıtım Yarışması Ödül Töreni
14.30 - 15.40	Projenin Planlanmasından Uygulamanın Bitimine Kadar Yaşanan Tecrübelerin Örneklerle İncelenmesi Roland Matzig - Pasif Ev Mimarı, Almanya
15.40 - 16.00	Kahve Arası
16.00 - 17.20	Multi Konfor Bina Kavramı ve Uygulamaları Zdenka Debartoli - ISOVER, Fransa
17.20 - 17.30	Kapanış Konuşması

## Program

09.30 - 10.00	Registration & Welcome
10.00 - 10.10	Opening Speech A.Nuri Bulut-Izocam
10.10 - 10.35	Design With Climate: Traditional Architecture Examples in Turkey Assist. Prof. Dr. Gulten Manioğlu Istanbul Technical University, Turkey
10.35 - 11.25	General Information on Passive Houses Prof. Dr. Wolfgang Feist Passivhaus Institute, Germany University of Innsbruck, Austria
11.25 - 11.45	Coffee Break
11.45 - 13.15	Passive House Solutions in Hot Climates Prof. Dr. Wolfgang Feist Passivhaus Institute, Germany University of Innsbruck, Austria
13.15 - 14.10	Lunch
14.10 - 14.30	"Renovation and Revitalization of an Old Warehouse with Multi-Comfort Concept" Izocam 10th Student Contest Ceremony Award
14.30 - 15.40	Passive House Experiences from Planning to Construction Roland Matzig - Passive House Architect, Germany
15.40 - 16.00	Coffee Break
16.00 - 17.20	Multi-Comfort House Concept and Applications Zdenka Debartoli - ISOVER, France
17.20 - 17.30	Closing Speech



### Yrd. Doç. Dr. Gülten Manioğlu

Mimar Gülten Manioğlu 1993 yılından bu yana İ.T.Ü. Mimarlık Fakültesinde öğretim görevlisidir. "İklimsel konfor ve enerji ekonomisi açısından ısıtma sisteminin işletme şekline bağlı olarak bina kabuğunun ısı performansının değerlendirilmesi" konusunda yüksek lisans, "Isıtma enerjisi ekonomisi ve yaşam dönemi maliyeti açısından uygun bina kabuğu ve işletme biçimi seçeneğinin belirlenmesi" konusunda da doktorasını tamamlamıştır (2002). Binaların Enerji Etkin Tasarımı konularında çeşitli araştırma projelerinde yer almıştır. Doktora sonrası çalışmaları için Katholic University Leuven, Yapı Fiziği Laboratuvarında, yürütücülüğünü Prof. Hugo Hens'in yaptığı "Extremely low energy and low pollution residential buildings" isimli projede Pasif evler ile ilgili çalışmalara katılmıştır. Pasif İklimlendirme, Binalarda Enerji Korunumu, Ekolojik Mimarlık, Binalarda Güneş Enerjisi Kullanımı, Enerji Etkin Bina Tasarımı, İklimle Dengeli Tasarım, Geleneksel Binalarda Sürdürülebilirlik, Enerji Maliyetleri, Yapma Çevre ile Aktif Sistemlerin Bütünleştirilmesi konularında çeşitli yayınlar yapmıştır. Şu anda İ.T.Ü. Mimarlık Fakültesi Fiziksel Çevre Kontrolü Biriminde Yardımcı Doçent olarak dersler vermektedir. 2009 yılından bu yana Uluslararası Yapı Fiziği Derneğinde (IABP) yönetim kurulu üyesidir.

### Assist. Prof. Dr. Gulten Manioglu

Gulten Manioglu is an architect and researcher and lecturer in the Faculty of Architecture at Istanbul Technical University (ITU) since 1993. Her post-graduate education involves "Evaluation the Heating Performance of the Building Envelope in Relation to the Heating Period from the Standpoint of the Bioclimatic Comfort and Energy Conservation". She received her doctorate in the Department of Architecture at ITU, with a focus on "An Approach for the Determination of Building Envelope and Operation Period of Heating System According to Energy Conservation and Life Cycle Cost" (2002). She worked in several researches on Energy Efficiency in Buildings. For her post-doc studies she worked with Prof. Hugo Hens at Katholic University Leuven in Building Physics Laboratory on a research project "Extremely low energy and low pollution residential buildings" where she studied on passive houses. She has several publications on Passive Climatization, Energy Conservation in Built Environment, Ecologic Architecture, Solar Energy Utilisation in Buildings, Energy Efficient Building Design, Design with Climate, Sustainability in Traditional Architecture, Energy Costs, Active Systems (HVAC systems and sanitary application) in Built Environment. She is currently working as an Assistant Professor in the Environmental Control Unit at the Faculty of Architecture of ITU. Since 2009 she is a board member of the International Association of Building Physic (IABP).



## Prof. Dr. Wolfgang Feist

Alman Fizikçi ve İnşaat Mühendisi Wolfgang Feist (1954), Darmstadt'taki Pasif Ev Enstitüsü'nün kurucusu ve binalarda pasif ev enerji standartlarının oluşturulmasının öncüsüdür.

1981-1985 döneminde Kassel Üniversitesi'nde araştırmacı ve eğitimci olarak görev almıştır. Enerji teknolojisi konusunda yüksek lisans yapmıştır. Darmstadt'ta yer alan Bina ve Çevre (Housing and Environment) Enstitüsü'nde araştırmacı olarak çalışırken, enerji etkinliği konusunda bir çalışma grubu oluşturmuştur. Lund Üniversitesi'nde pek çok kez konuk araştırmacı olarak görev yapmıştır. 1992 yılında, Kassel Üniversitesi Mimarlık Fakültesi'nde bina ısı simülasyonları üzerine doktorasını tamamlamıştır.

1996 senesinde Darmstadt'ta Pasif Ev Enstitüsü'nü kuran Feist, maliyet etkin pasif evler çalışma grubunun yöneticisidir.

Feist, 2001'de Almanya Çevre Ödülü'nü, 2003'te Hans Eek ile birlikte Gothenburg Uluslararası Çevre Ödülü'nü kazanmıştır.

2008 yılından bu yana, Avusturya Innsbruck Üniversitesi'nde Yapı Fiziği ve İnşaat Mühendisliği alanında profesör olarak görev yapmaktadır.

## Prof. Dr. Wolfgang Feist

Wolfgang Feist (born in 1954) is a German physicist and structural engineer. He founded the Passive House Institute in Darmstadt and is a pioneer of the Passive House Energy Standard for buildings.

From 1981 to 1985 he worked as a researcher and lecturer at the University of Kassel (creation of the post graduate education on Energy Technology). As a researcher at the Institute for Housing and Environment (IWU) in Darmstadt, he established the working group on energy efficiency. He has been several times a guest researcher at the Institute of Building Construction at the University of Lund. In 1992, he received his doctorate in the Department of Architecture at the University of Kassel, Germany with a focus on building thermal simulation.

In 1996, Feist founded the Passive House Institute in Darmstadt. He is the scientific director of the working group on cost efficient passive houses.

Feist was awarded with the German Environment Prize in 2001 and with the International Environment Prize of the city of Gothenburg in 2003 (together with Hans Eek).

Since 2008, Wolfgang Feist worked as the university professor of Structural Engineering and Building Physics at the University of Innsbruck.



## Roland Matzig - Mimar

Pasif Ev tasarımcısı, Alman mimar Roland Matzig (1956), 17 yaşında mimari tekniker olduktan sonra, 21 yaşında Almanya Karlsruhe Üniversitesi'nde mimarlık eğitimini tamamlayarak 1981 yılında r-m-p Mimarlık ve Mühendislik Şirketi'ni kurdu. Ofisini pasif evler konusunda geliştirerek, Almanya'nın önde gelen tasarımcıları arasında yer aldı.

İki yıldır mimar, planlamacı ve montajcılara pasif evler konusunda eğitimler vermektedir. Almanya'da sürdürülebilir çözümler sağlayan bir mimarlar konsorsiyumu olan greenX'in ana kurucularındandır.

Tecrübeleri, farklı ölçeklerdeki konut ve konut dışı yapıları kapsamaktadır. Farklı bina kültürlerinde deneyim sahibi olan Matzig halen Almanya, Belçika, Lüksemburg, Yunanistan ve İngiltere'de pasif ev projeleri planlamaktadır.

## Roland Matzig Dipl. Ing. (FH) Architect

Roland Matzig (born in 1956) is a German architect and a certified Passivhaus Designer.

He became an architectural draftsman at the age of 17. At 21, he studied architecture at the University of Karlsruhe (Germany) and then founded r-m-p architects and engineers in 1981. He has developed his office into one of the foremost designer of Passivhaus in Germany.

For 2 years, he has been teaching Passivhaus Planning to the architects, planners and installers. He is one of the major contributor to greenX, a consortium of architects providing sustainable solutions all over Germany.

His references are residential and non-residential buildings of various sizes.

He has gathered experiences in different building cultures and he is currently planning the Passive House projects in Germany, Belgium, Luxemburg, Greece and UK.



## Zdenka Debartoli - İnşaat Mühendisi

İnşaat mühendisi Zdenka Debartoli (1960) 1992 yılından bu yana ISOVER'de görev yapmaktadır.

ISOVER Avusturya'da Yapı Fiziği ve Uygulama Mühendisi olarak göreve başlamıştır. 1993-2000 senelerinde akustik ve ısı konularında standartlaştırma komitesinde görev almış ve pek çok yapı fiziği aracı geliştirmiştir.

2000-2008 yıllarında, Avusturya ve Batı Adriyatik Bölgesi'nin Pazarlama Müdürlüğü görevini yaparken, ISOVER Avusturya için "Pasif Ev" kavramının gelişim stratejisini yürütmüştür.

2008'den bu yana, Paris'te, ISOVER Uluslararası Pazarlama Bölümü'nde görev yapmaktadır. Temel görevleri arasında; Multi Konfor Bina kavramının bilgi ve araçlarının geliştirilmesi ve yaygınlaştırılması yer almaktadır.

Darmstadt (Almanya) Pasif Ev Enstitüsü ile birlikte ISOVER Yaz Okulu eğitimini düzenlemektedir. Pasif Ev Enstitüsü ile birlikte araştırılacak ve geliştirilecek konular üzerinde çalışan Debartoli, Multi Konfor Bina kavramına uygun pilot projeleri başlatarak, yürütülmesine destek olmakta ve ISOVER Uluslararası Öğrenci Yarışması'nı organize etmektedir.

## Zdenka Debartoli - Dipl.-Ing.

Zdenka Debartoli (born in 1960) is a civil engineer working for Saint-Gobain ISOVER since 1992.

She started in ISOVER (TEL-Mineralwolle) in Austria as the application and building physics engineer. Between 1993 and 2000, she worked in the Standardization Committees on the acoustic and thermal issues and she developed various building physics tools.

Between 2000 and 2008, she was the Marketing Manager of ISOVER Austria and East Adriatic Region and had implemented the Passive House concept to the development strategy of ISOVER Austria.

Since 2008, she has been a member of the ISOVER International Marketing in Paris. Her main responsibility is the knowledge and tools transfer and further development of the ISOVER Multi-Comfort House concept.

She is organizing "ISOVER Summer School" trainings with Passive House Institute in Darmstadt (Germany), working on the research and development topics with Passive House Institute and ISOVER research, starting and accompanying the Multi-Comfort House pilot projects and organizing ISOVER International Students Contest.